

Art. 3. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 april 1967 tot regeling van de wijze waarop het aantal opvoeders in het Rijksonderwijs wordt berekend, opgeheven door het koninklijk besluit van 2 december 1969 en opnieuw opgenomen door het koninklijk besluit nr. 153 van 30 december 1982, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1986.

Art. 5. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 20 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. DAMSEAUX

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 86 — 1330

Koninklijk besluit nr. 444 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit, dat wij de eer hebben aan Uw goedkeuring voor te leggen, vindt zijn juridische grondslag in artikel 1, 3^o, van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Het streeft ernaar de voor 1986 door de zelfstandigen verschuldigde voorlopige bijdrage inzake matiging van de inkomsten aan te passen aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen in de loop van het jaar 1986 laat vermoeden dat de definitieve matigingsbijdrage, voor 1986 krachtens het koninklijk besluit nr. 289 verschuldigd, maximaal 4,4454 pct. zal bereiken van de bedrijfsinkomsten van het jaar 1983.

Vermits de voorlopige bijdrage voor 1986 werd vastgesteld op 1,5 pct. per kwartaal, zijnde 6 pct. op jaarbasis, volgt daaruit dat bij de vaststelling van de definitieve bijdrage zal moeten overgegaan worden tot de terugbetaling van aanzienlijke bedragen, verhoogd met de moratoriumintresten.

Aangezien het in het belang van de openbare financiën is dat de voorlopige bijdrage de definitieve bijdrage zo dicht mogelijk zou benaderen strekt dit besluit er derhalve toe het bedrag van de voorlopige bijdrage te beperken tot driemaal 1,5 pct., zijnde 4,5 pct. op jaarbasis.

In die zin vindt de voorgestelde wijziging haar grondslag in artikel 1, 3^o, van de wet van 27 maart 1986.

Commentaar bij de artikelen

Het artikel 1 bepaalt dat de zelfstandigen de voorlopige bijdrage van 1,5 pct. slechts voor elk der drie eerste kwartalen van het jaar 1986 verschuldigd zijn.

Het artikel 2 bevat, voor de berekening van de verwijl- en moratoriumintresten, de aanpassing die noodzakelijk is omwille van het feit dat voor 1986 slechts over drie kwartalen een voorlopige bijdrage verschuldigd is.

Het artikel 3 regelt de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. L'article 4 de l'arrêté royal du 15 avril 1967 fixant les règles de calcul du nombre d'éducateurs dans l'enseignement de l'Etat, abrogé par l'arrêté royal du 2 décembre 1969 et rétabli par l'arrêté royal n° 153 du 30 décembre 1982, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1986.

Art. 5. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 20 août 1986.

BAUDOUIIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
A. DAMSEAUX

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

F. 86 — 1330

Arrêté royal n° 444 modifiant l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre approbation trouve son fondement juridique dans l'article 1er, 3^o, de la loi du 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Il a pour but d'adapter à l'évolution de l'indice des prix à la consommation la cotisation provisoire en matière de modération des revenus, due par les travailleurs indépendants pour l'année 1986.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation dans le courant de l'année 1986 fait présumer que la cotisation définitive de modération, due pour l'année 1986 en vertu de l'arrêté royal n° 289, atteindra au maximum 4,4454 p.c. des revenus professionnels de l'année 1983.

Etant donné que la cotisation provisoire pour l'année 1986 a été fixée à 1,5 p.c. par trimestre, soit 6 p.c. sur base annuelle, il s'ensuit que, lors de la fixation de la cotisation définitive, il faudra procéder au remboursement de sommes importantes augmentées des intérêts moratoires.

Comme il est dans l'intérêt des finances publiques que la cotisation provisoire approche autant que possible la cotisation définitive, le présent arrêté tend à limiter le montant de la cotisation provisoire à trois fois 1,5 p.c., soit 4,5 p.c. sur base annuelle.

Dans ce sens, la modification proposée trouve son fondement dans l'article 1er, 3^o, de la loi du 27 mars 1986.

Commentaire des articles

L'article 1er dispose que les travailleurs indépendants ne sont redevables de la cotisation provisoire de 1,5 p.c. que pour chacun des trois premiers trimestres de l'année 1986.

L'article 2 comprend, pour le calcul des intérêts de retard et moratoires, l'adaptation qui est nécessaire en raison du fait que, pour l'année 1986, une cotisation provisoire n'est due que pour trois trimestres.

L'article 3 règle l'exécution de l'arrêté.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Eerste Minister,
W. MARTENS

Voor de Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, afwezig :
De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Openbaar Ambt en Decentralisatie, afwezig :
De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan, afwezig :
De Minister van Middenstand,

J. BUCHMANN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

Voor de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen, afwezig :
De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Minister van Middenstand,

J. BUCHMANN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 5 augustus 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 444 « tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen », heeft op 5 augustus 1986 het volgend advies gegeven :

1. Overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen (1), dienen de zelfstandigen voor de jaren 1984, 1985 en 1986 een « bijdrage inzake matiging der inkomsten » te betalen, welke overeenstemt met de cumulatieve loonmatiging die voor 1984, 1985 en 1986 wordt opgelegd aan de personeelsleden van de openbare besturen krachtens het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid (de zgn. indexsprong).

(1) Genoemd koninklijk besluit nr. 289 werd getroffen op grond van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op grond van artikel 1, 1^o en 2^o, van die wet, welke bepalingen de Koning machtigden om alle nuttige maatregelen te nemen ten einde respectievelijk « de openbare uitgaven te beperken of te verminderen » (artikel 1, 1^o) en « het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels van de sociale zekerheid van de werknemers en van de zelfstandigen te verzekeren » (artikel 1, 2^o).

Het werd bekrachtigd door artikel 4, 5^o, van de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 1^o en 2^o, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Pour le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, absent :
Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
de la Fonction publique et de la Décentralisation, absent :
Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan, absent :
Le Ministre des Classes moyennes,

J. BUCHMANN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Pour le Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles, absent :
Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Ministre des Classes moyennes,

J. BUCHMANN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 5 août 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 444 « modifiant l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants », a donné le 5 août 1986 l'avis suivant :

1. Conformément à l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants (1), les travailleurs indépendants sont tenus, pour les années 1984, 1985 et 1986, au paiement d'une « cotisation de modération des revenus » correspondant à la modération salariale cumulative imposée pour 1984, 1985 et 1986 aux services publics en vertu de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale (dit « saut d'index »).

(1) L'arrêté royal n° 289 précité a été pris sur la base de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment sur la base de l'article 1er, 1^o et 2^o, de ladite loi, dispositions qui habilitaient le Roi à prendre toutes les mesures utiles en vue « de limiter ou de réduire les dépenses publiques » (article 1er, 1^o) et « d'assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants » (article 1er, 2^o).

Ledit arrêté fut confirmé par l'article 4, 5^o, de la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1er, 1^o et 2^o, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Luidens artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 289 zijn de zelfstandigen ertoe gehouden « voorlopige bijdragen » te betalen waarvan het bedrag, voor elk der kwartalen van het jaar 1986, is vastgesteld op 1,5 pct. van het jaarlijkse gemiddelde van de bedrijfsinkomsten over de jaren 1982, 1983 en 1984.

Het voor advies voorgelegd ontwerp van bijzondere-machten-besluit strekt ertoe die voorlopige bijdragen voor het jaar 1986 terug te brengen van 6 pct. op jaarbasis tot 4,5 pct.

Volgens het verslag aan de Koning dringt die beperking van de voorlopige bijdragen zich op omdat « de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen in de loop van het jaar 1986 laat vermoeden dat de definitieve matigingsbijdrage ... (verschuldigd voor 1986) ... maximaal 4,4454 pct. zal bereiken van de bedrijfsinkomsten van het jaar 1983 » en omdat « het in het belang van de openbare financiën is dat de voorlopige bijdrage de definitieve bijdrage zo dicht mogelijk zou benaderen ».

Het ontwerp blijkt derhalve niet direct een beperking van de openbare uitgaven op het oog te hebben, maar eerder in de door het koninklijk besluit nr. 289 ingevoerde regeling een correctie te willen aanbrengen die het beoogde parallelisme tussen de stelsels van de sociale zekerheid van de werknemers en van de zelfstandigen verder in de hand werkt.

Aldus begrepen kan de ontworpen regeling worden ingepast in de ruime bevoegdheid die bij artikel 1, 3°, van de bijzondere-machtenwet van 27 maart 1986 aan de Koning werd opgedragen ter zake van het financieel evenwicht, de beheersing van de uitgaven en de beveiliging van de stelsels van de sociale zekerheid.

2. In de inleidende zin van artikel 1 vervange men de woorden « van hetzelfde besluit » door « van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen ».

3. Gelet op de inhoud van het ontwerp-besluit heeft de bepaling van artikel 3, luidens welke het ontworpen besluit in werking treedt op 1 juli 1986, geen zin.

Dat artikel kan derhalve beter worden geschrapt.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Coremans, kamervoorzitter;
W. Deroover; J. De Brabandere, staatsraden;
Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. Van Noten, adjunct-auditeur.

De griffier,
F. Lievens.

De voorzitter,
H. Coremans.

14 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit nr. 444 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Aux termes de l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal n° 289, les indépendants sont tenus au paiement de « cotisations provisoires » dont le montant, pour chacun des trimestres de l'année 1986, est fixé à 1,5 p.c. de la moyenne annuelle des revenus professionnels afférents aux années 1982, 1983 et 1984.

Le projet d'arrêté de pouvoirs spéciaux soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de ramener lesdites cotisations provisoires pour l'année 1986 de 6 p.c. sur base annuelle à 4,5 p.c.

Selon le rapport au Roi, cette limitation des cotisations provisoires s'impose parce que « l'évolution de l'indice des prix à la consommation dans le courant de l'année 1986 fait présumer que la cotisation définitive de modération ... (due pour 1986) ... atteindra au maximum 4,4454 p.c. des revenus professionnels de l'année 1983 » et que « il est dans l'intérêt des finances publiques que la cotisation provisoire approche autant que possible la cotisation définitive ».

Le projet s'avère dès lors ne pas avoir directement pour objet une limitation des dépenses publiques, mais vouloir plutôt apporter au régime instauré par l'arrêté royal n° 289 un correctif tendant à promouvoir encore davantage le parallélisme souhaité entre les régimes de la sécurité sociale des salariés et celui des indépendants.

Ainsi compris, le régime en projet peut s'inscrire dans le cadre du large pouvoir que l'article 1er, 3°, de la loi de pouvoirs spéciaux du 27 mars 1986 a attribué au Roi en matière d'équilibre financier, de maîtrise des dépenses et de sauvegarde des régimes de sécurité sociale.

2. Dans la phrase liminaire de l'article 1er, les mots « du même arrêté » devraient être remplacés par « de l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants ».

3. Vu la teneur de l'arrêté en projet, la disposition de l'article 3, aux termes de laquelle l'arrêté en projet entre en vigueur le 1er juillet 1986, n'a guère de sens.

Il vaut mieux, dès lors, supprimer cet article.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Coremans, président de chambre;
W. Deroover; J. De Brabandere, conseillers d'Etat;
Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. W. Van Noten, auditeur adjoint.

Le greffier,
F. Lievens.

Le président,
H. Coremans.

14 AOUT 1986. — Arrêté royal n° 444 modifiant l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 3°;

Vu l'arrêté royal n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Ministers, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 289 van 31 maart 1984 houdende tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen, wordt het 3^o van het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o 1,5 pct. van het jaarlijks gemiddelde van de bedrijfsinkomsten over de jaren 1982, 1983 en 1984, voor elk der eerste drie kwartalen van het jaar 1986 ».

Art. 2. In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« De bijdrage inzake matiging der inkomsten, vastgesteld overeenkomstig artikel 2, wordt geacht verschuldigd te zijn geweest bij driemaandelijks derden, voor de jaren 1984 en 1986 en bij driemaandelijks vierden voor het jaar 1985 ».

Art. 3. Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Ministers, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder-wat hem betreft belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 14 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
W. MARTENS

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van
Justitie en Institutionele Hervormingen, afwezig :

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van
Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, afwezig :

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan, afwezig :

De Minister van Middenstand,
J. BUCHMANN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Voor de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen, afwezig :

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

De Minister van Middenstand,
J. BUCHMANN

N. 86 — 1331 (86 — 1116)

6 JULI 1986. — Koninklijk besluit nr. 416 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 145 van 30 juli 1986 :

Franse tekst, bladzijde 10700, artikel 7, lezen « pour l'année 1987 » plaats van « pour l'année 1984 ».

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n^o 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, le 3^o du 1^{er} alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o 1,5 p.c. de la moyenne annuelle des revenus professionnels afférents aux années 1982, 1983 et 1984, pour chacun des trois premiers trimestres de l'année 1986 ».

Art. 2. Dans l'article 4, § 1^{er}, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« La cotisation de modération des revenus, établie conformément à l'article 2, est censée avoir été due par tiers trimestriels pour les années 1984 et 1986 et par quarts trimestriels pour l'année 1985 ».

Art. 3. Notre Premier Ministre, Nos Vice-Premiers Ministres, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Classes moyennes sont chacun en ce qui le concerne, chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 14 août 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles, absent :

Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
de la Fonction publique et de la Décentralisation, absent :

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan, absent :

Le Ministre des Classes moyennes,
J. BUCHMANN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Pour le Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles, absent :

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Le Ministre des Classes moyennes,
J. BUCHMANN

F. 86 — 1331 (86 — 1116)

16 JUILLET 1986. — Arrêté royal n^o 416 modifiant l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants. — Erratum

Moniteur belge n^o 145 du 30 juillet 1986 :

Texte français, page 10700, article 7, lire « pour l'année 1987 » au lieu de « pour l'année 1984 ».